

AL II

Осевые гидравлические и
пневмогидравлические домкраты

Руководство по эксплуатации

BA082201-ru

AL II 2.0
AL II 2.0 PH

AL II 2.6
AL II 2.6 PH
AL II 2.6 PH W
AL II 2.6 PH S

AL II 4.0 PH W



Документ №: ВА3082201-ru
Дата утверждения: 20-05-2020

© МАНА Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co. KG

Воспроизведение, распространение и использование этого документа, а также передача его содержания другим лицам без явного разрешения запрещено. Нарушители будут привлечены к ответственности. Все права защищены в случае выдачи патента, полезной модели или образца. Содержание этого издания было проверено с особой тщательностью. Тем не менее, ошибки не могут быть исключены полностью. Пожалуйста, сообщайте МАНА или его российскому представителю обо всех обнаруженных ошибках. Оставляем право на внесение изменений технического и содержательного характера без уведомления

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

МАНА Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co. KG.

Hoyen 20

D-87490 Haldenwang/Allgäu

Telephone: 08374 / 585-0

Telefax: 08374/ 585-499

Internet: <http://www.maha.de>

e-mail: maha@maha.de

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИИ

ООО «МАНА Россия»

г. Санкт-Петербург

Internet: <http://www.maha.ru>

e-mail: info@maha.ru

тел: (812)346-56-76

факс: (812)346-56-75

Содержание

1	Техника безопасности	5
1.1	Введение.....	5
1.2	Символы и предупреждающие надписи	5
1.2.1	Персональная опасность.....	5
1.2.2	Опасность для имущества.....	6
1.2.3	Информация.....	6
1.3	Назначение	6
1.4	Несоответствующее использование.....	6
1.5	Назначенный срок хранения, срок службы.....	6
1.6	Требования к рабочему и обслуживающему персоналу.....	7
1.7	Техника безопасности при вводе в эксплуатацию	7
1.8	Техника безопасности при работе	8
1.9	Техника безопасности при обслуживании.....	10
1.10	Техника безопасности при работе с гидравлической жидкостью	10
1.11	Что делать в случае неисправности или отказа.....	11
1.12	Что делать в случае возникновения аварии	11
2	Технические характеристики.....	11
2.1	Положение установки.....	12
2.2	Установка опций.....	12
2.3	Установка предохранительных устройств.....	13
2.3.1	Двухцилиндровые подъемники	14
2.3.2	Четырехцилиндровые подъемники.....	14
2.3.3	DUO	15
2.3.4	CARLIFT	16
2.4	Установка спирального шланга	16
2.4.1	Двухцилиндровые подъемники	16
2.4.2	Четырехцилиндровые подъемники	18
2.4.3	DUO	19
2.4.4	CARLIFT	20
2.5	Парковочное положение.....	21
2.5.1	Двухцилиндровые подъемники	21

2.5.2	Четырехцилиндровые подъемники	22
2.5.3	DUO	23
2.6	Процедура установки.....	24
2.7	Образец заводской таблички.....	26
3	Транспортировка, упаковка, консервация и условия хранения.....	26
4	Монтаж и ввод в эксплуатацию	27
5	Порядок работы	27
5.1	Работа с AL II 2.0 / 2.6	28
5.2	Работа с AL II 2.0 PH / 2.6 PH / 4.0 PH	28
5.3	Работа с AL II 2.6 PH W / 2.6 PH S	28
5.4	После работы.....	29
6	Техническое обслуживание.....	29
6.1	График техобслуживания.....	29
6.2	Ежегодный осмотр.....	30
6.3	Инструкция по уходу.....	30
6.4	Доливка гидравлического масла	31
6.5	Поиск и устранение неисправностей	31
6.6	Гидравлические схемы	32
7	Запасные части.....	33
8	Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала, которые приводят к инциденту или аварии.....	33
8.1	Действия при попадании посторонних предметов	33
8.2	Действия для защиты от самопроизвольного перемещения КТС	33
9	Меры по предотвращению использования после достижения назначенного срока службы... 33	33
10	Демонтаж.....	33
11	Утилизация.....	33
12	Содержание Декларации соответствия	34
13	Положение о гарантии	35
14	Журнал технических обслуживаний (ТО).....	36
15	Паспорт оборудования.....	37

1 Техника безопасности

1.1 Введение

Настоящее руководство по эксплуатации (в дальнейшем - РЭ), объединённое с паспортом, предназначено для изучения устройства и принципа действия пневмогидравлического осевого домкрата серии AL II (далее – Оборудование) для колесных транспортных средств (далее – КТС) и содержит сведения, необходимые для его правильной эксплуатации и обслуживания.

РЭ рассчитано на обслуживающий персонал, прошедший специальную подготовку и владеющий базовыми знаниями и навыками работы с такими видами оборудования.

Перед началом работы с Оборудованием внимательно ознакомьтесь с РЭ и полностью следуйте его положениям. Всегда держите РЭ в доступном месте.

Ущерб, полученный в случае несоответствующего руководству по эксплуатации использования Оборудования, не покрывается производителем.

1.2 Символы и предупреждающие надписи

1.2.1 Персональная опасность



DANGER

указывает на непосредственную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



WARNING

указывает на потенциальную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



CAUTION

указывает на потенциальную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к средней или незначительной травме человека.

1.2.2 Опасность для имущества

NOTICE

указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению оборудования или окружающих предметов.

1.2.3 Информация



Указывает на важные информационные сообщения

1.3 Назначение

- Этот подъемник должен использоваться исключительно для безопасного подъема КТС. Соблюдайте указанную грузоподъемность.
- Оборудование не может быть модифицировано без согласия производителя. В случае нарушения данного пункта изготовитель снимает с себя любую ответственность за последующие события.

1.4 Несоответствующее использование



WARNING

Любое применение, отличающееся от описанных, не допускается, например:

- Нельзя карабкаться на платформы поднятого подъемника
- Нельзя поднимать людей на подъемнике
- Нельзя использовать в качестве мобильного подъемника или в других целях подъема

1.5 Назначенный срок хранения, срок службы

В соответствии с ГОСТ_27.002-89:

- назначенный срок хранения – календарная продолжительность хранения, при достижении которой хранение объекта должно быть прекращено независимо от его технического состояния;

- назначенный срок службы – календарная продолжительность эксплуатации, при достижении которой эксплуатация объекта должно быть прекращена независимо от его технического состояния.

В стандартном варианте исполнения этот продукт сконструирован на основании требования EN 1493 о сроке службы, определяемом 22 000 циклов работы.

Максимальный период нормального использования относительно возможного срока службы продукта должен быть оценен и намечен компетентным человеком во время ежегодного осмотра.

1.6 Требования к рабочему и обслуживающему персоналу



WARNING

Все сотрудники, допущенные к работе с Оборудованием, обслуживанию, монтажу, демонтажу и утилизации Оборудования должны:

- Ментально и физически подходить для этой работы,
- Быть старше 18 лет,
- Быть обучены и письменно проинструктированы,
- Прочсть и понять эту оригинальную инструкцию по эксплуатации
- Быть в списках сотрудников, прошедших инструктаж по технике безопасности.
- Иметь практический опыт в работе с автомобильными подъемниками а также иметь представление об опасностях, присущих этому виду оборудования.

Информация по безопасности предназначена для предупреждения возникновения опасных ситуаций и для помощи в предотвращении повреждения оборудования и травм персонала.

Для вашей собственной безопасности необходимо обязательно соблюдать все правила техники безопасности, включенные в эти инструкции.

Тщательно соблюдайте все федеральные и международные инструкции по безопасности.

Каждый работник несет ответственность за соблюдение всех инструкций, относящихся к его рабочему месту, и обязан следовать всем вновь поступающим требованиям техники безопасности.

1.7 Техника безопасности при вводе в эксплуатацию



WARNING

- Оборудование может вводиться в эксплуатацию только авторизованным сервисным персоналом. Обязательно спрашивайте действующий сертификат, выданный фирмой МАХА, Германия, или ООО «МАХА Россия» на проведение работ по монтажу и запуску в эксплуатацию соответствующего оборудования производства фирмы МАХА, Германия. Перечень сертифицированных специалистов вы можете найти здесь <http://www.maha.ru>
- Применяйте защитную обувь, перчатки и другие средства персональной защиты.
- Все функции безопасности должны быть проверены на правильность функционирования при вводе в эксплуатацию.
- Пульт управления (при наличии) не может быть установлен в опасной зоне подъемника.
- Стандартная версия Оборудования не может быть установлена и запущена в эксплуатацию в опасных помещениях, на открытом воздухе, в помещениях моек (например автомобильных моек) или в помещениях с температурным диапазоном, выходящим за пределы 5...40 °C (41...104 °F).

1.8 Техника безопасности при работе



WARNING

- В точности соблюдайте требования РЭ .
- Соблюдайте все правила безаварийной работы.
- Применяйте защитную обувь, перчатки и другие средства персональной защиты.
- Стандартная версия Оборудования не может быть установлена и запущена в эксплуатацию в опасных помещениях, на открытом воздухе, в помещениях моек (например автомобильных моек) или в помещениях с температурным диапазоном, выходящим за пределы 5...40 °C (41...104 °F).
- Все функции безопасности должны быть проверены на правильность функционирования при вводе в эксплуатацию.
- Панель/пульт управления необходимо располагать так, чтобы был полный обзор рабочей зоны и беспрепятственный доступ к кнопке аварийной остановки.
- Все структурные части оборудования должны регулярно проходить визуальный осмотр (согласно интервалам осмотра).
- Необходимо применять подходящие источники освещения, ответственность за это несет собственник/оператор.
- Не допускается наличие людей в непосредственной близости от подъемника, на подъемнике или в автомобиле во время спуска/подъема.
- Плуножерный подъемник с платформами: При подъеме короткобазных автомобилей убедитесь, что передняя ось автомобиля находится с одной стороны плунжера, а задняя – с другой стороны.
- Подъемники WFLA: перед заездом или съездом с платформ подъемника убедитесь, что встроенный подъемник второго уровня полностью опущен.
- Если оператору подъемника не видны все зоны опасности, то второй работник должен помогать и отслеживать такие зоны.
- Проводите центровку автомобиля на подъемнике, когда он находится в полностью опущенном положении.
- После позиционирования автомобиля на подъемнике защитите его от скатывания.
- Платформенные подъемники: убедитесь, что колеса не касаются защиты от скатывания при подъеме или спуске.
- Платформенные подъемники: модификации (например, использование удлинителей) допустимы только при условии сохранения функциональности защиты от опрокидывания (защитное положение $\geq 0,1$ м над платформами).
- Не превышайте грузоподъемность платформ, обозначенную на заводской табличке
- Обеспечьте беспрепятственное движение подъемника
- Используйте только рекомендованные производителем точки подхвата на кузове.
- Применяйте только одобренные автопроизводителем подхваты
- Автомобиль необходимо поднимать полностью. Применение внешних поддерживающих или опорных устройств в комбинации с подъемником должно быть согласовано с производителем.

-
- Запрещено поднимать людей на подъемнике.
 - Рычажные подъемники: При подъеме автомобиля все опоры подъемника должны одновременно коснуться точек подхвата автомобиля.
 - Рычажные подъемники: допускается применять только по одному удлинителю на каждую опорную точку.
 - Проверьте надежность контакта опор подъемника с точками подхвата сразу после небольшого подъема автомобиля.
 - Подъемники WFLA: надежное крепление КТС должно обеспечиваться с помощью соответствующих средств (например, крепежных ремней).
 - Убедитесь, что при подъеме и спуске двери автомобиля закрыты.
 - При подъеме и спуске зафиксируйте автомобиль при помощи стояночного тормоза.
 - Внимательно следите за автомобилем во время циклов спуска/подъема.
 - Запрещается находиться вблизи подъемника во время циклов спуска/подъема.
 - Рычажные подъемники или с подъемники с WFLA: после установки транспортного средства проверьте опоры подъемника на наличие надежного контакта, прежде чем снова поднимать транспортное средство.
 - Осевой домкрат (при наличии): Соблюдайте инструкцию по установке. Используйте обе руки для передвижения подъемника. Осевой домкрат должен быть в парковочной позиции при подъеме/спуске
 - Осевой домкрат (при наличии): транспортное средство должно быть дополнительно защищено от скатывания, когда одна ось находится в приподнятом положении.
 - Никому не разрешается вскарабкиваться на поднятый подъемник или вывешенный.
 - Если вы отходите от подъемника, то полностью опустите транспортное средство или обезопасьте его на случай случайного опускания.
 - Не загромождайте подъемник, автомобиль и рабочую зону инструментом, запчастями и т.д.
 - Содержите в чистоте подъемник и рабочую зону. Опасность поскользнуться!
 - Главный выключатель служит и аварийным выключателем. В аварийных ситуациях поверните его в положение «0».
 - Защищайте подъемник от несанкционированного использования блокированием главного выключателя
 - Защищайте все электрооборудование от влажности и сырости.
 - Не допускайте без необходимости работы двигателя автомобиля. Выхлопные газы токсичны.
 - Центр тяжести автомобиля может измениться при снятии тяжелых агрегатов и узлов. В таких случаях должны быть предприняты соответствующие меры безопасности.
 - Дополнительный риск опасности: возможно споткнуться о платформы подъемника в напольном расположении, споткнуться об инструмент.
-

1.9 Техника безопасности при обслуживании



WARNING

- Используйте персональное защитное оборудование.
- Сервисные работы, такие как техническое обслуживание или ремонт, должны производиться только авторизованным сервисным персоналом MAHA. Обязательно спрашивайте действующий сертификат, выданный фирмой MAHA, Германия, или ООО «MAHA Россия» на проведение работ по монтажу и запуску в эксплуатацию соответствующего оборудования производства фирмы MAHA, Германия. Перечень сертифицированных специалистов вы можете найти здесь <http://www.maha.ru>
- Выключите и заблокируйте главный выключатель перед проведением любого ремонта или сервисного обслуживания.
- Перед проведением сервисных работ необходимо сбросить давление в гидравлических системах.
- К работе с импульсными генераторами и датчиками присутствия допускается только обученный персонал.
- К работе с электрооборудованием допускаются только сервисный персонал и квалифицированные электрики.
- Обеспечьте утилизацию экологически вредных веществ в соответствии с соответствующими нормативными актами;
- Не применяйте паровые или высокого давления очистители. Не применяйте щелочные чистящие жидкости, влияющие на краску, покрытия или уплотнительные материалы.
- Устройства безопасности Оборудования должны устанавливаться авторизованным сервисным персоналом.
- Не заменяйте и не отключайте штатные устройства и системы безопасности.

1.10 Техника безопасности при работе с гидравлической жидкостью



CAUTION

- Нейтрализуйте пролитую жидкость связывающими компонентами.
- Немедленно снимите загрязненную одежду.
- Вдыхание: обратитесь к врачу при возникновении симптомов.
- Контакт с кожей: немедленно промойте пораженное место водой с мылом. Если на коже остаются повреждения, незамедлительно обратитесь к врачу.
- Попадание в глаза: осторожно промойте водой и сразу обратитесь к врачу.
- Проглатывание: Не пытайтесь вызвать рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

1.11 Что делать в случае неисправности или отказе



WARNING

- В случае дефектов или неисправностей подъемника, таких как неконтролируемое движение подъемника или деформация несущих конструкций, подоприте или опустите подъемник немедленно.
- Выключите главный выключатель и заблокируйте его. Вызовите сервисную службу

1.12 Что делать в случае возникновения аварии

- Пострадавший должен быть удален из опасной зоны. Выясните, где хранятся перевязочные материалы и бинты. Найдите аптечку.
- Оказать первую помощь (остановить кровотечение, обездвижить поврежденные конечности), сообщить о происшествии и оцепить место происшествия.
- Немедленно сообщайте о любом несчастном случае своему начальнику. Убедитесь, что ведется запись о каждом случае оказания первой помощи, например, в книге несчастных случаев.
- Сохраняйте спокойствие и отвечайте на любые возникающие вопросы.

2 Технические характеристики

AL II	2.0	2.0 PH
Пределы раздвижения min...max.	780...1610 mm	780...1610 mm
Рабочее давление min...max.	---	8,5...12 bar
Ход подъема	250 mm	250 mm
Минимальный расход воздуха	---	500 l/min
Грузоподъемность	2000 kg	2000 kg
Выступ над платформами max.	70 mm	70 mm

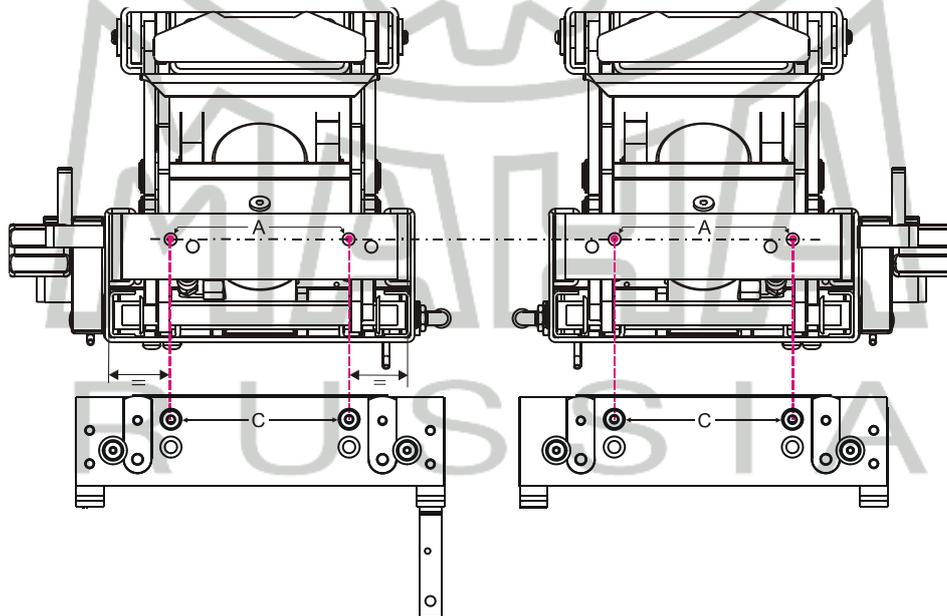
AL II	2.6	2.6 PH
Пределы раздвижения min...max.	780...1610 mm	780...1610 mm
Рабочее давление min...max.	---	8,5...12 bar
Ход подъема	250 mm	250 mm
Минимальный расход воздуха	---	500 l/min
Грузоподъемность	2600 kg	2600 kg

Выступ над платформами max.	70 mm	70 mm
-----------------------------	-------	-------

AL II	2.6 PH W	2.6 PH S	4.0 PH
Пределы раздвижения min...max.	925...1755 mm	780...1610 mm	796 1650 mm
Рабочее давление min...max.	8,5...12 bar	8,5...12 bar	8.5...12 bar
Ход подъема	250 mm	250 mm	250 mm
Минимальный расход воздуха	500 l/min	500 l/min	500 l/min
Грузоподъемность	2600 kg	2600 kg	4000 kg
Выступ над платформами max.	70 mm	70 mm	70 mm

Уровень звукового давления в рабочей зоне ниже 85 дБ.

2.1 Положение установки



A Просверлить отверстия в боковой части домкрата, отцентрировав продольно

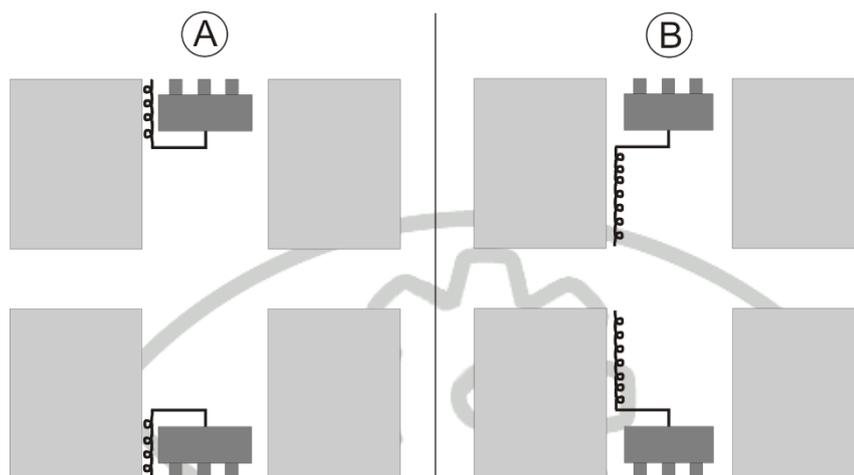
C Просверлите отверстия в боковинах сверху

2.2 Установка опций



Когда осевой домкрат находится в парковочном положении, спиральный шланг не должен быть зажат.

- Двух- и четырехплунжерные подъемники Вариант А
- DUO Вариант А
- CARLIFT Вариант А, если требуется: Вариант В



2.3

Установка предохранительных устройств



CAUTION

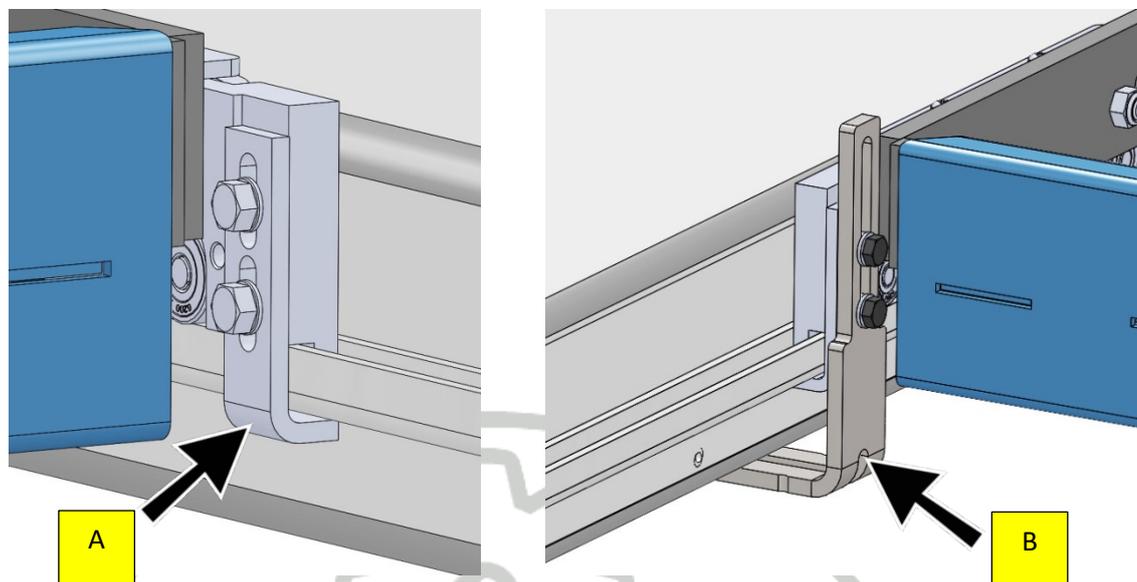
Риск причинения телесных повреждений и имущественного ущерба

- Установка предохранительных устройств абсолютно необходима. В противном случае домкрат может выпасть из направляющих.

R U S S I A

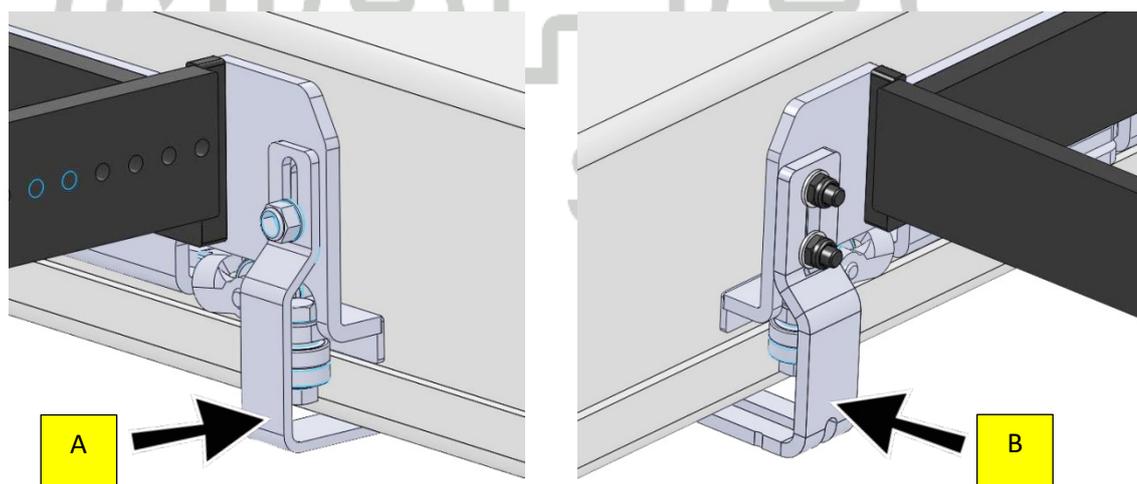
2.3.1 Двухцилиндровые подъемники

- Установите предохранительное устройство (А) и фиксатор шланга (В).



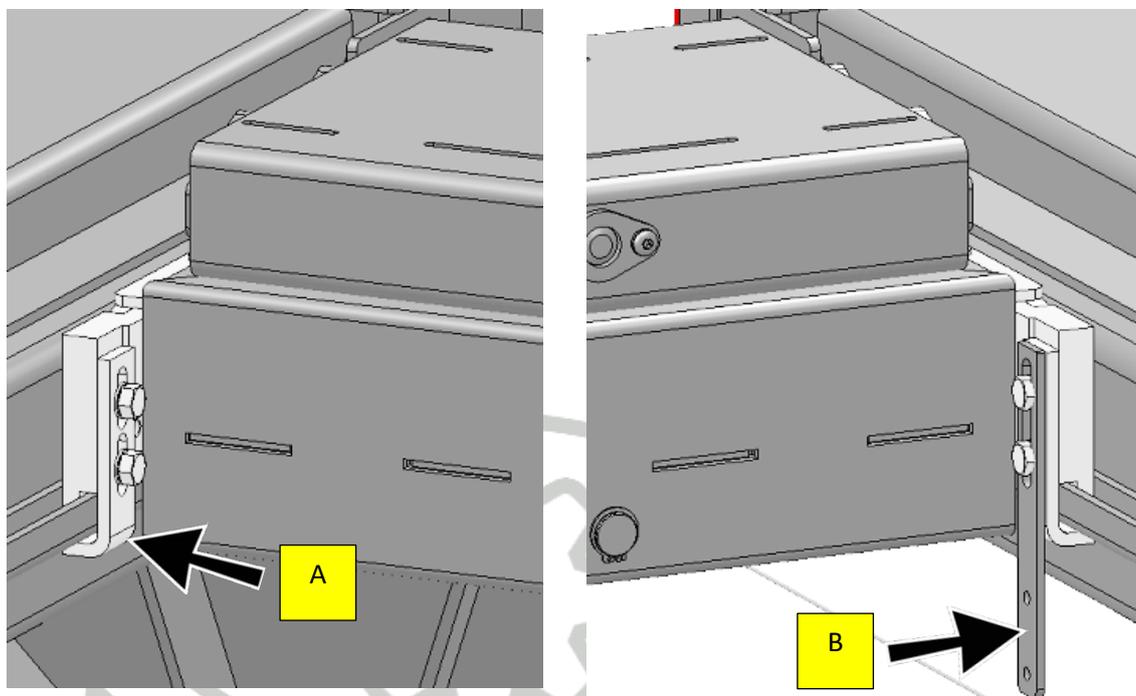
2.3.2 Четырехцилиндровые подъемники

- Установите предохранительное устройство (А) и фиксатор шланга (В).



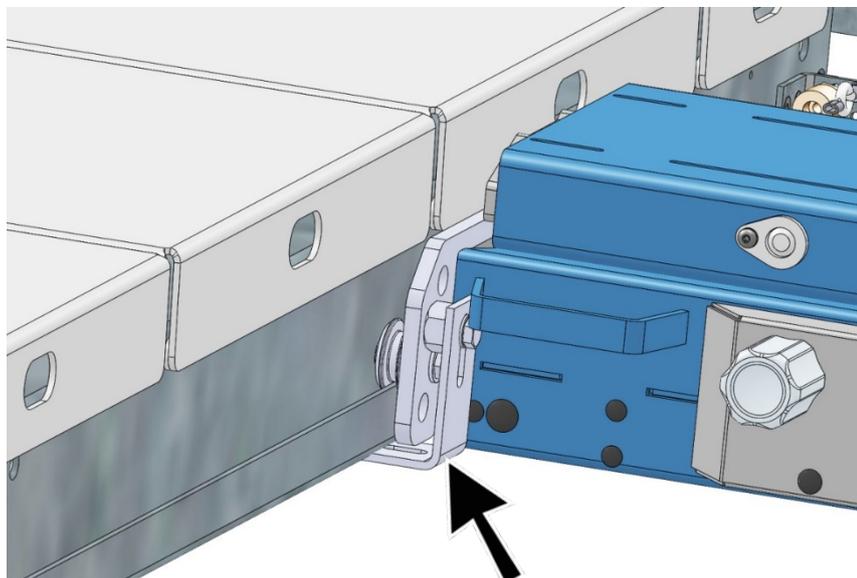
2.3.3 DUO

- Установите предохранительное устройство (A) и фиксатор шланга (B).



2.3.4 CARLIFT

- Установите защитные устройства (четыре уголка на домкрат) как показано на рисунке.



2.4 Установка спирального шланга



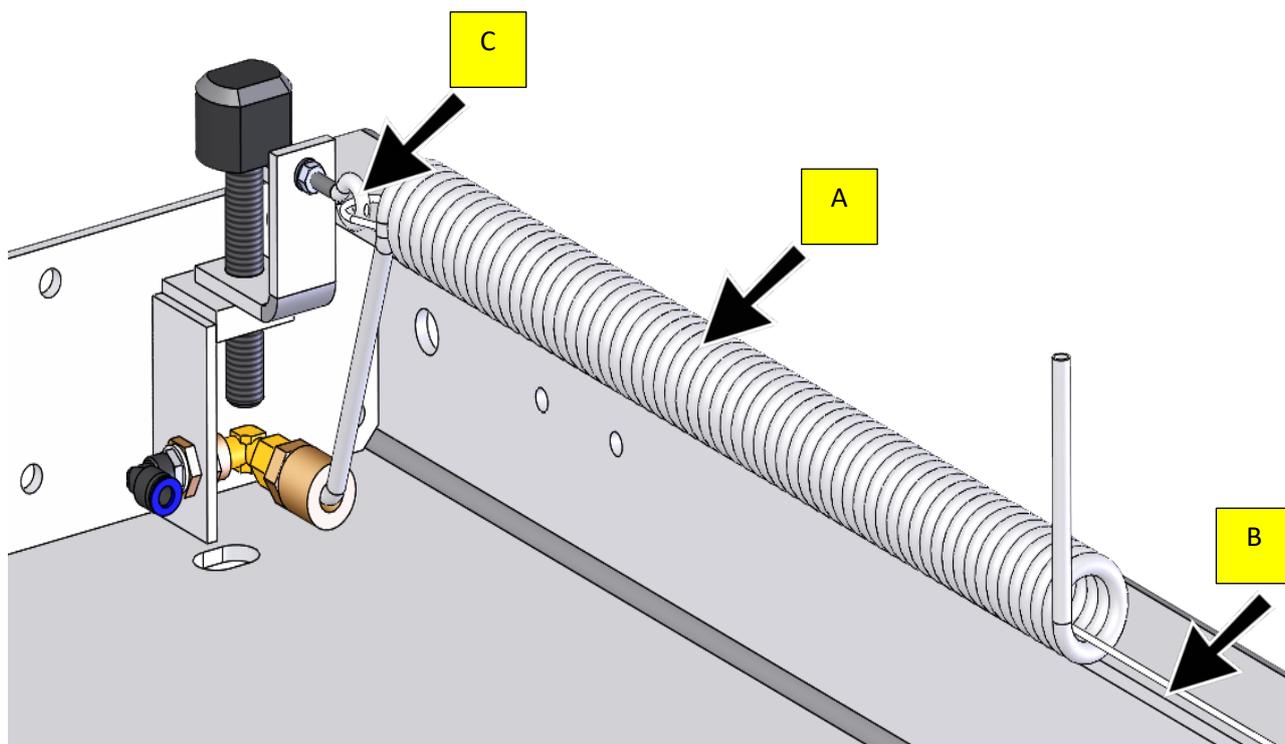
CAUTION

Риск повреждения имущества

Убедитесь, что спиральный шланг установлен без перекручивания.

2.4.1 Двухцилиндровые подъемники

- Наденьте спиральный шланг (А) на тросик (В).
- Натяните тросик при помощи тяги (С).
- Закрепите конец шланга на держателе при помощи галстучной стяжки.

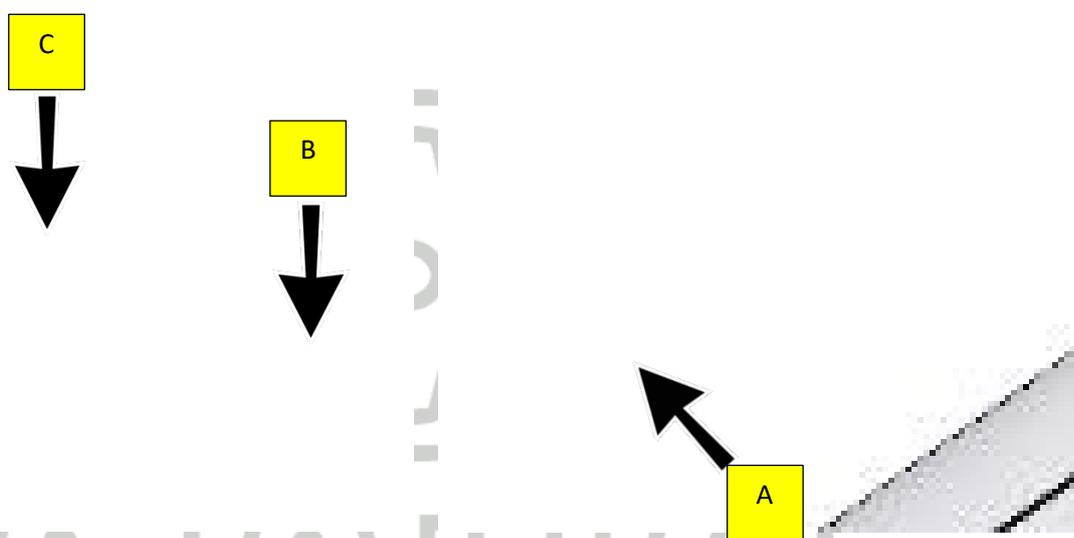


(Вид на платформу снизу)

MAHHA
RUSSIA

2.4.2 Четырехцилиндровые подъемники

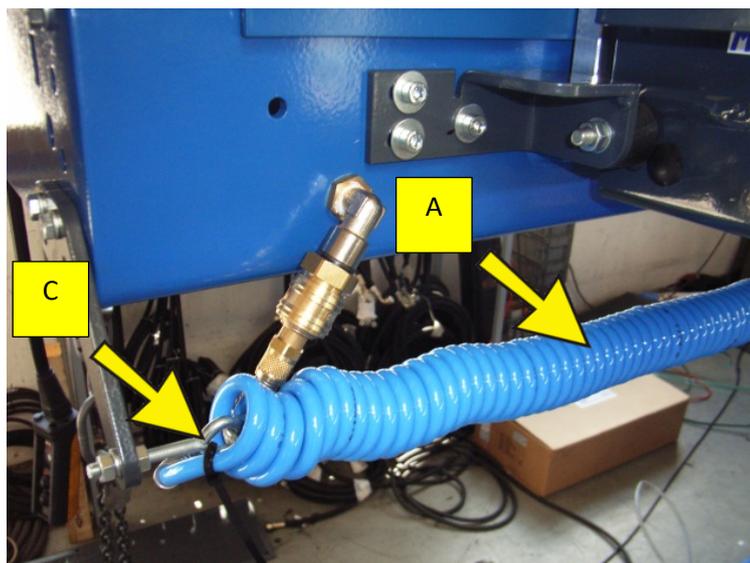
- Наденьте спиральный шланг (А) на тросик (В).
- Натяните тросик при помощи тяги (С).
- Закрепите конец шланга на держателе при помощи галстучной стяжки.



(Вид на платформу снизу)

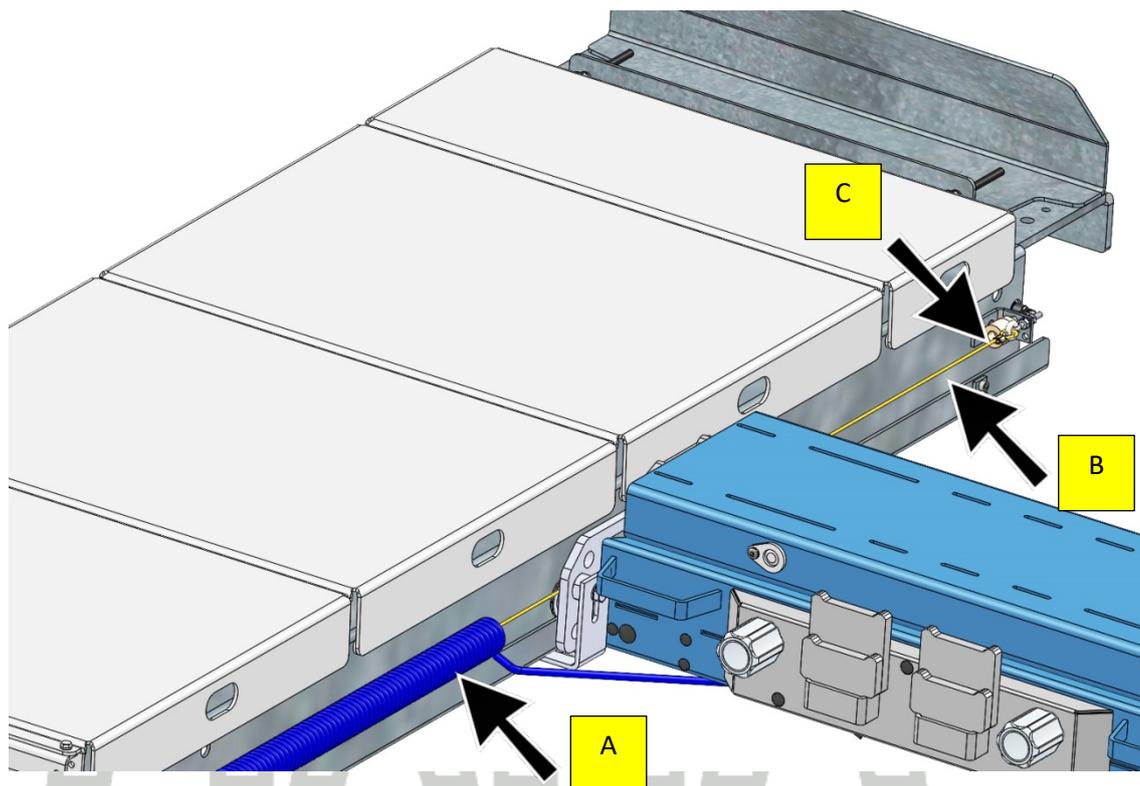
2.4.3 DUO

- Наденьте спиральный шланг (A) на тросик (B).
- Натяните тросик при помощи тяги (C).
- Закрепите конец шланга на держателе при помощи галстучной стяжки.



2.4.4 CARLIFT

- Наденьте спиральный шланг (A) на тросик (B).
- Натяните тросик при помощи тяги (C).
- Закрепите конец шланга на держателе при помощи галстучной стяжки.

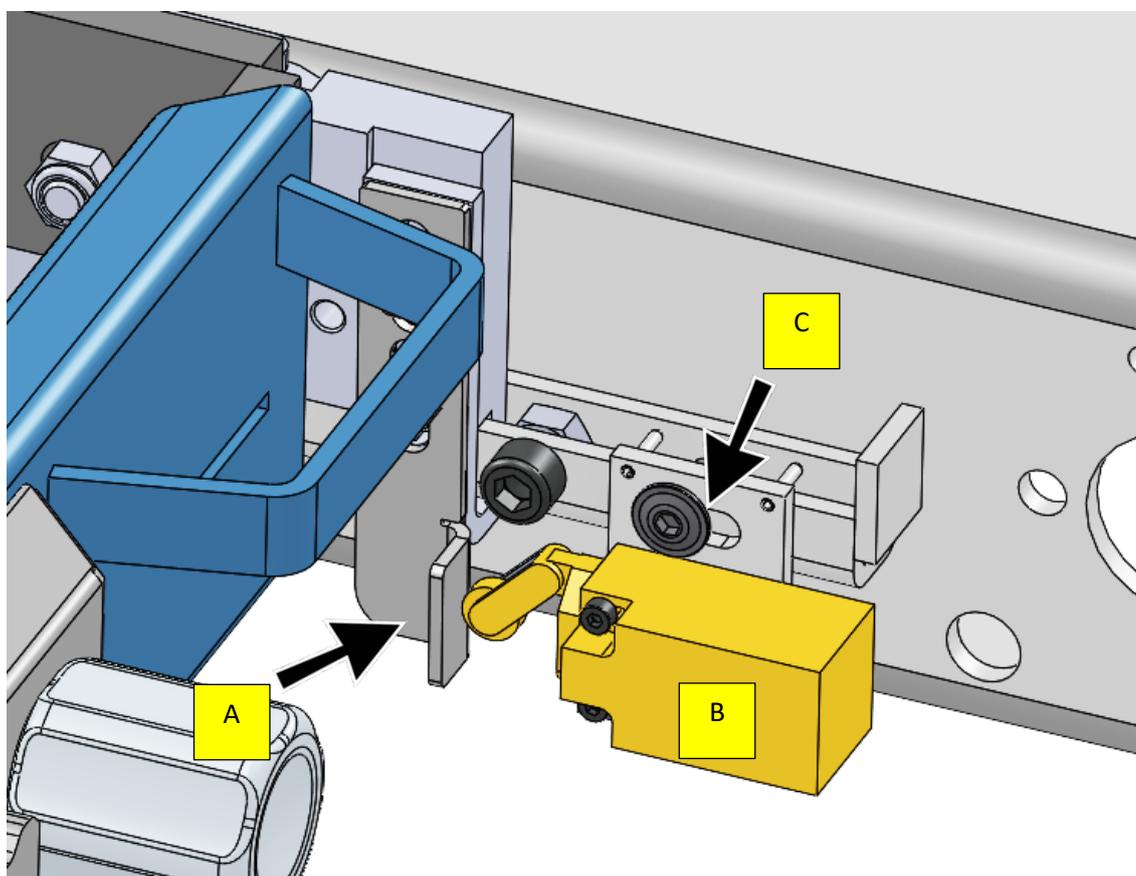


RUSSIA

2.5 Парковочное положение

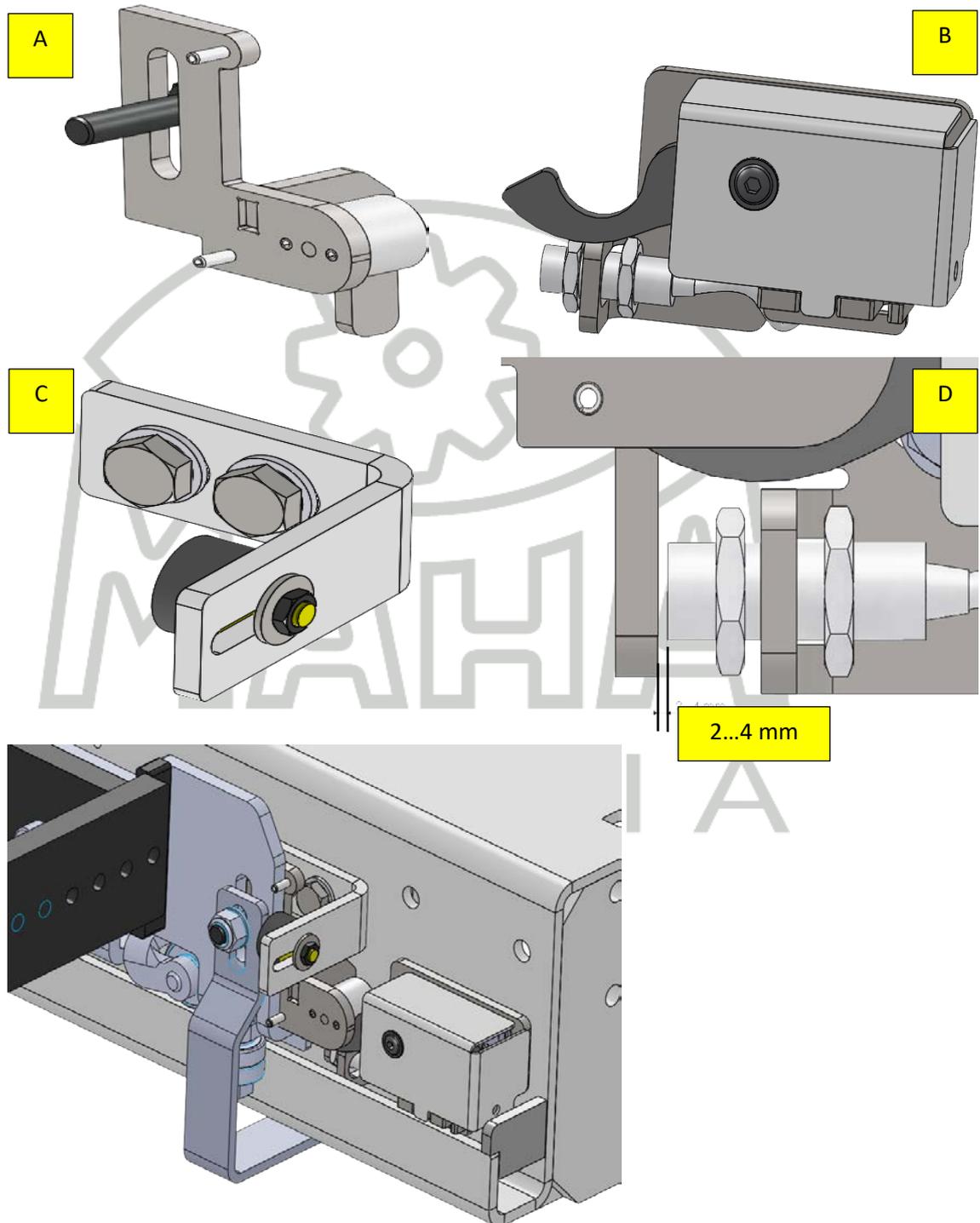
2.5.1 Двухцилиндровые подъемники

- Установите нажимной рычаг вместе с предохранительным устройством (А) на боковину домкрата.
- После позиционирования концевого выключателя (В), просверлите отверстие для держателя и остановочного винта (С). Затем установите держатель.



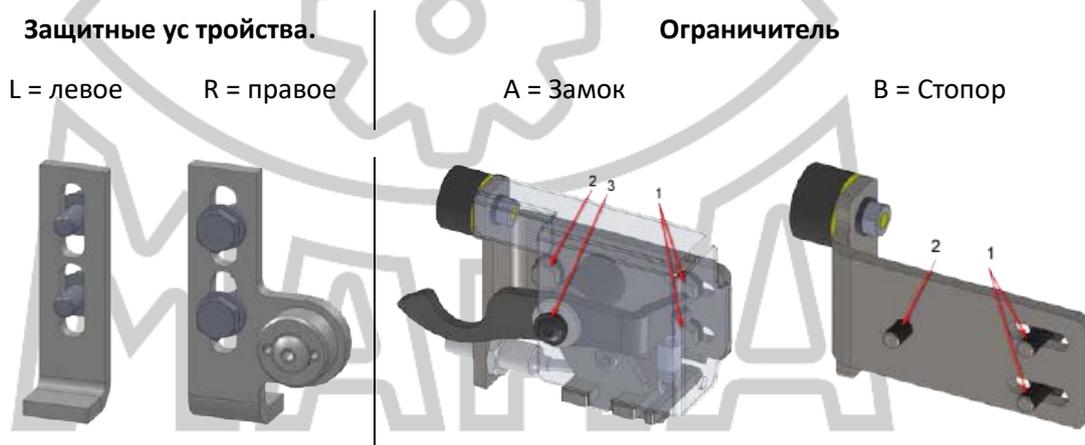
2.5.2 Четырехцилиндровые подъемники

- Установите стопор (A) вместе с предохранительным устройством на боковину домкрата.
- Установите замок (B) и упор (C) на платформу. Затем установите датчик присутствия (D) с зазором от 2 до 4 мм стопорному рычагу и защитите их от столкновения.



2.5.3 DUO

- Установите подъемник и крышку подъемного пола, установите домкрат.
- Замените предохранительное устройство предустановленное на домкрате правым предохранительным устройством (R) (см. рис. “Запаркованный осевой домкрат”).
- Разместите предустановленный замок (A) и стопор (B) таким образом, чтобы домкрат можно было опустить в прямом подъемного пола без столкновения.
- Установите датчик присутствия на замок (A), подведите к нему кабель и установите зазор 2-4 мм.
- Провести проверку работоспособности и проверку на столкновение.
- Отметьте положение винта (2), просверлите отверстие, установите винт.
- Зафиксируйте все винты (1) и (2) при помощи фиксатора резьбы.
- Установите крышку замка (B) и закрепите ее винтом (3).



Запаркованный осевой домкрат

Защитное устройство (R) +
замок (A)

Стопор (B) +
защитное устройство (L)



2.6 Процедура установки



NOTICE

Осевой домкрат может быть установлен только на подходящий подъемник. Грузоподъемность осевого домкрата не может превышать 2/3 грузоподъемности несущего подъемника.

1. Выньте осевой домкрат из упаковки и установите между платформами



NOTICE

Траверса и рама могут быть подняты только связанными вместе. В противном случае траверса не поддерживается цилиндром и домкрат разрушится при отпуске предохранителя.

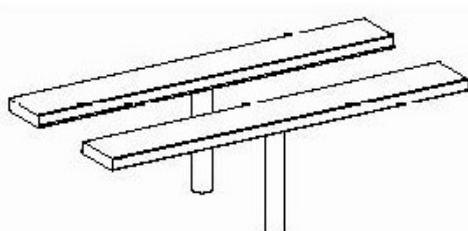
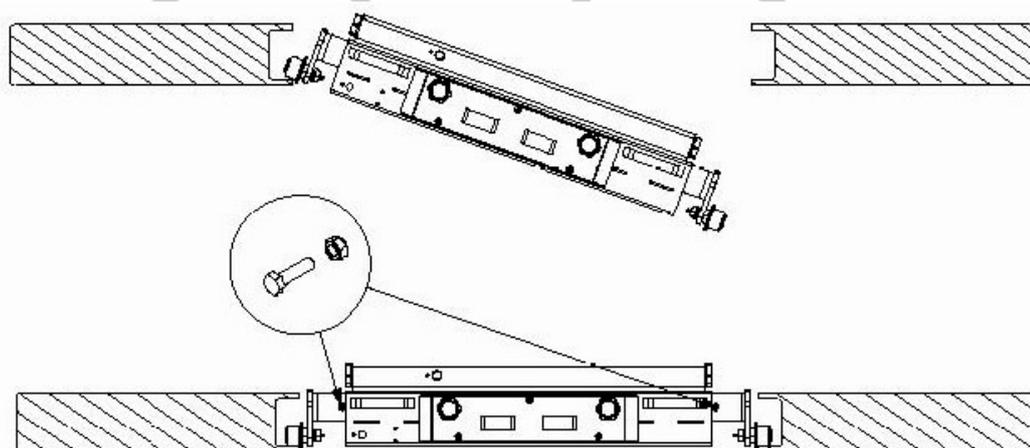
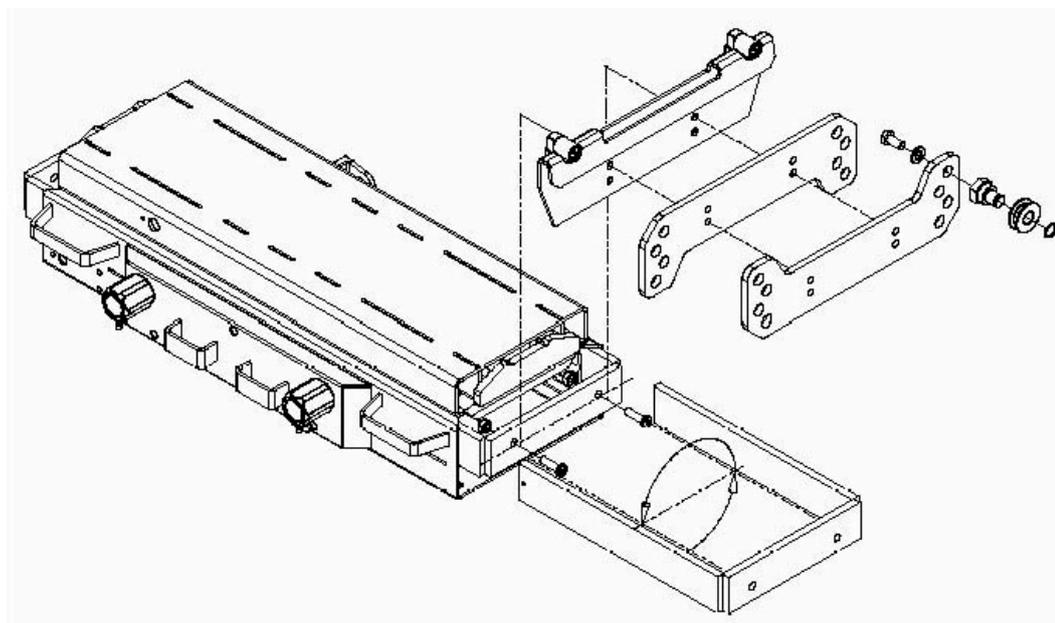
2. Из отдельной упаковки выньте суппорта. Установите фланцы и оси роликов с роликами в отверстия так, чтобы осевой домкрат был выставлен на необходимую высоту (рис. А). Существует несколько вариантов монтажа фланцев и осей роликов. Высоту можно менять на 12,5 мм поворотом черных удлинителей домкрата.
3. Смажьте роликовые оси в положении монтажа.
4. Установите на направляющие платформ или канавы
5. Для предотвращения падения, например из-за плоских направляющих или роликов без направляющих прорезей, просверлите отверстие $d=8$ мм с каждой стороны домкрата прямо снаружи рамы и закрепите болтами (рис.В).
6. Проверьте затяжку всех резьбовых соединений. Затяните при необходимости.



CAUTION

Риск причинения телесных повреждений и имущественного ущерба

- В случае опасности крушения необходимо предпринять дополнительные меры безопасности, в особенности с подъемниками, указанными на рис. С.(опасность рассинхронизации платформ)
- Сервисный инженер вашего дилера должен решить, какие дополнительные меры безопасности необходимо предпринять в каждом конкретном случае.



2.7 Образец заводской таблички



Подъемники этого модельного ряда снабжены заводской табличкой с данными. При обращении к поставщику или на завод-изготовитель (заказ запчастей, претензии и пр.) необходимо обязательно сообщать серийный (заводской) номер и год выпуска подъемника.

MAHA Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co. KG	
	Hoyen 20 87490 Haldenwang Germany
	Phone +49 8374 585 0
	Fax +49 8374 585 497
	Mail maha@maha.de
	Web www.maha.de
	
	Made in Germany
SCISSORS LIFT	
Ser. No. / Date of Production:	***
Project:	***
Model and Version:	***
Supply Voltage:	***
Frequency:	***
Rated Current:	***
Fuse Protection:	***
Load Capacity:	***

3 Транспортировка, упаковка, консервация и условия хранения

NOTICE

Проверьте упаковку, чтобы гарантировать соответствие заказу. Сообщите о любом транспортном повреждении перевозчику немедленно. Допускается только оригинальная заводская упаковка прибора для обеспечения сохранности при транспортировке, хранении на консервации.

Во время погрузки, разгрузки и транспортировки всегда используют подходящее подъемное оборудование, погрузочно-разгрузочное оборудование (например подъемные краны, погрузчики и т.д.) и правильные строповочные приспособления. Всегда удостоверьтесь, что устройства, которые будут транспортированы, застроплены должным образом, чтобы они не могли упасть, принимая во внимание размер, вес и центр тяжести.

Оборудование не требует особых условий при консервации. Достаточно его упаковать в заводскую упаковку. При отсутствии упаковки оборудование может храниться при консервации в своем рабочем положении, достаточно защитить его от загрязнения, завернув его в упаковочную пленку или накрыв его чехлом из любого подходящего материала.

Храните упаковку с оборудованием в закрытом помещении, защищенном от прямого солнечного света.

Хранение должно осуществляться при следующих условиях:

- относительная влажность – не более 80 %,
- диапазон температур - 0... 40 °С.

Предпримите все меры, чтобы избежать повреждения оборудования при его распаковке. Держитесь на безопасном расстоянии, разрезая стяжные ленты на упаковке, не позволяйте выпадать частям оборудования из открываемой упаковки.

4 Монтаж и ввод в эксплуатацию



WARNING

Оборудование может вводиться в эксплуатацию только авторизованным сервисным персоналом. Обязательно спрашивайте действующий сертификат, выданный фирмой MAHA, Германия, или ООО «МАХА Руссия» на проведение работ по монтажу и запуску в эксплуатацию соответствующего оборудования производства фирмы MAHA, Германия. Перечень сертифицированных специалистов вы можете найти здесь <http://www.maha.ru>

5 Порядок работы



WARNING

Риск причинения телесных повреждений и имущественного ущерба

- Перед каждым подъемом необходимо убедиться, что направляющие ролики домкрата находятся в допустимом положении.
- Человек, работающий с домкратом, несет ответственность за обеспечение безопасности для всех остальных участников рабочего процесса.
- Домкрат может использовать только как устройство для вывешивания/подъема. Запрещается передвигать нагруженный домкрат или осуществлять перемещение груза, вывешенного на домкрате.
- Перед работой на элементах вывешенного на домкрате автомобиля необходимо зацепить защелку безопасности в ближайшем безопасном положении.

При вывешивании автомобиля при помощи двух домкратов, минимальное расстояние между домкратами должно быть не менее 0,85 м

5.1 Работа с AL II 2.0 / 2.6

Подъем:

1. Поднимайте при помощи рычага насоса
2. После достижения нужной высоты подъема поверните левую рукоятку вправо для зацепления защелки безопасности в ближайшем безопасном положении.

Спуск:

1. Слегка поднимите подъемник для освобождения защелки безопасности.
2. Поверните обе рукоятки влево.
⇒ левая рукоятка управляет клапаном спуска, правая рукоятка освобождает защелку безопасности. После спуска поверните обе рукоятки в исходное положение.

5.2 Работа с AL II 2.0 PH / 2.6 PH / 4.0 PH

Подъем:

1. Поверните левую рукоятку влево.
2. После достижения нужной высоты подъема поверните левую рукоятку вправо для зацепления защелки безопасности в ближайшем безопасном положении.

Спуск:

1. Слегка поднимите подъемник для освобождения защелки безопасности.
2. Поверните обе рукоятки влево.
⇒ левая рукоятка управляет клапаном спуска, правая рукоятка освобождает защелку безопасности. После спуска поверните обе рукоятки в исходное положение.

5.3 Работа с AL II 2.6 PH W / 2.6 PH S

Подъем:

- 1 Поверните левую рукоятку против часовой стрелки

Спуск:

- 1 Убедитесь, что нет опасности защемления
- 2 Нажмите кнопку на коробке
⇒ Рычаги опустятся автоматически, когда домкрат достигнет установленной высоты. Высоту можно установить регулировкой соответствующего клапана.

Ручной спуск

- 1 Поверните левую рукоятку против часовой стрелки
⇒ Ненагруженные рычаги опускаются автоматически, когда домкрат достигает установленную высоту.

5.4 После работы

- 1 Опустите домкрат в исходное положение.
- 2 Снимите удлинители и разместите их в предназначенных для хранения местах.
- 3 Для предотвращения повреждений передвиньте домкрат в место его парковки.

6 Техническое обслуживание

6.1 График техобслуживания

Интервал	Объект обслуживания	Процедура
Ежедневно	Домкрат и опоры	Визуальный смотр
Ежемесячно	Механические части	Смажьте все механические части
Каждые 3 месяца	Гидравлическая система	Проверить уровень масла, долить при необходимости
		Проверить гидроагрегаты на предмет утечки
		Проверить целостность уплотнений, заменить при необходимости
		Проверить гидроагрегат на необычные шумы при работе, проверить затяжку штуцеров
Каждые 6 месяцев	Гидравлическое масло	Проверить на загрязнение и старение, заменить при необходимости
Каждые 12 месяцев	Генеральная инспекция	Проверить все компоненты на наличие повреждений

6.2 Ежегодный осмотр



- Предписанный производителем интервал обслуживания составляет **12 месяцев**.
- Этот интервал относится к нормальным условиям эксплуатации. Если оборудование эксплуатируется более интенсивно или находится в более жестких условиях эксплуатации (на открытом воздухе, в помещениях моек) то межсервисный интервал следует соответствующим образом сократить.



- Работы по обслуживанию подъемника могут производить только авторизованный и обученный сервисный персонал, имеющий сертификат фирмы-производителя МАХА или ее официального представителя на территории РФ – ООО МАХА Руссия.
- В случае несоблюдения указанных требований оборудование лишается гарантии.

6.3 Инструкция по уходу

- Периодически очищайте оборудование и обрабатывайте защитными средствами.
- Для предотвращения коррозии немедленно закрашивайте царапины, сколы и прочие повреждения краски.
- Применение едких чистящих веществ или очистителей высокого давления или паровых очистителей высокого давления может привести к повреждению оборудования.



Регулярный уход и обслуживание является ключевым звеном системы обеспечения функционирования и долгого срока службы оборудования!

6.4 Доливка гидравлического масла

- 1 Максимально поднимите домкрат
- 2 Удалите масляную пробку



WARNING

Не трогайте стопор безопасности при открытой масляной пробке! Масляный резервуар находится под давлением!

- 3 Доливайте масло до уровня маслозаливного отверстия.



Заправочная емкость составляет 0,6 л. Используйте гидравлическую жидкость с вязкостью ISO VG 15.

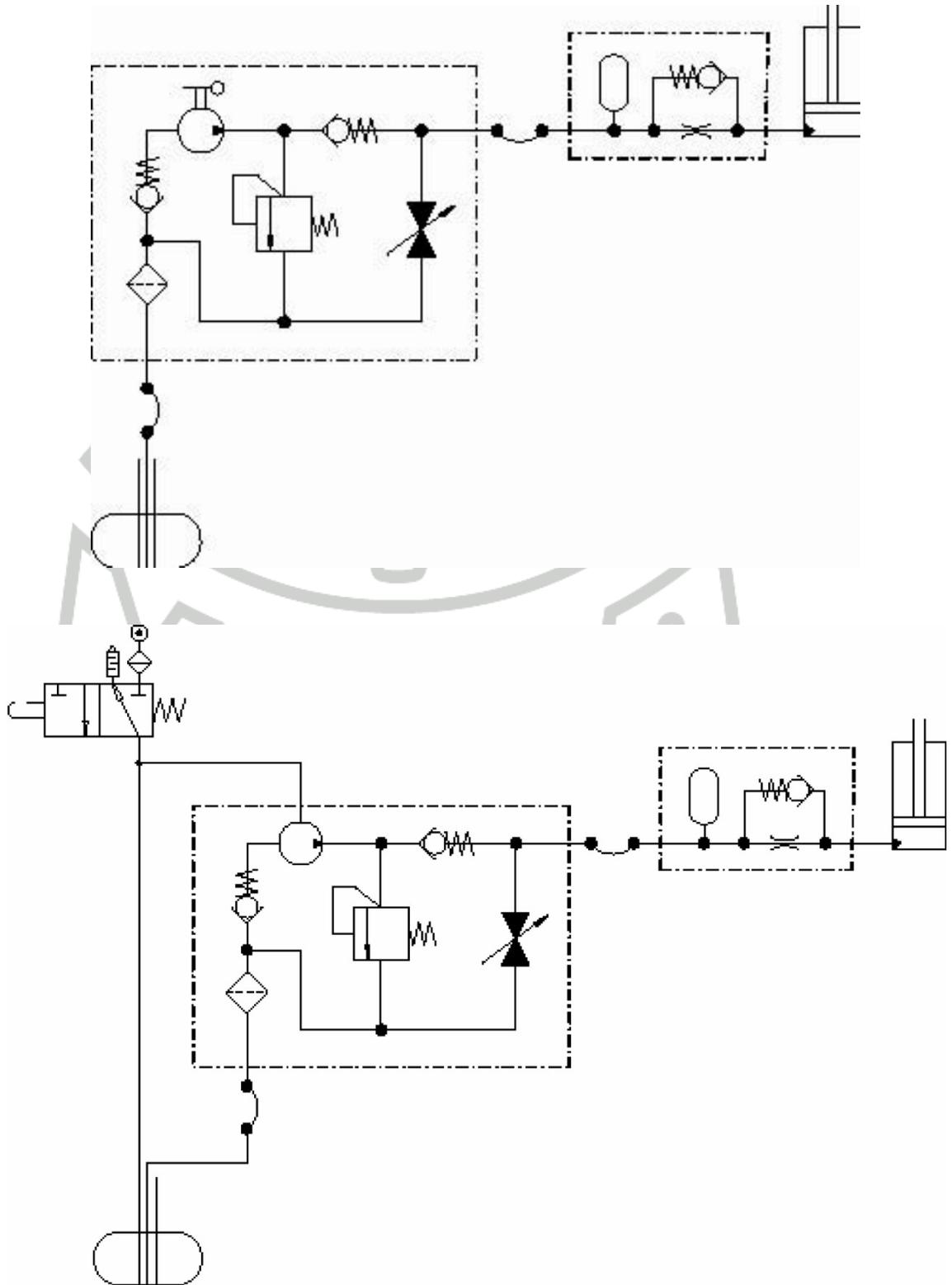
- 4 Заверните масляную пробку.

6.5 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Домкрат не поднимается на заданную высоту.	Низкий уровень масла	Долить масло
	Домкрат заблокирован	Проверьте, что стопор безопасности находится в нейтральном положении и свободно двигается
Домкрат полностью не опускается	Домкрат поврежден или заржавел	Проверить домкрат, смазать
Домкрат постоянно опускается, хотя стопорная рукоятка опущена	Воздух в гидросистеме	Прокачайте гидросистему в ненагруженном состоянии домкрата.

6.6 Гидравлические схемы

AL II 2.0 / 2.6



AL II 2.0 PH / 2.6 PH / 4.0 PH

7 Запасные части

В целях обеспечения безопасности и правильного функционирования оборудования разрешается применять только оригинальные запасные части, поставляемые производителем оборудования.

8 Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала, которые приводят к инциденту или аварии

Критические отказы Оборудования могут быть вызваны только несоответствующими данному РЭ действиями персонала, а также несоответствия требованиям правил эксплуатации КТС.

Общие указания

При работе на Оборудовании могут возникнуть следующие экстремальные ситуации:

- попадание посторонних предметов внутрь конструкции Оборудования;
- самопроизвольное перемещение КТС.

8.1 Действия при попадании посторонних предметов

При попадании посторонних предметов внутрь конструкции Оборудования прекратите им пользоваться, приподнимите его и извлеките застрявшие предметы.

8.2 Действия для защиты от самопроизвольного перемещения КТС

К самопроизвольному перемещению КТС на Оборудовании может привести непостановка его на стояночный тормоз или неприменения противооткатных упоров.

Во избежание подобных ситуаций всегда предпринимайте все меры для предотвращения движения КТС с вывешенной осью.

9 Меры по предотвращению использования после достижения назначенного срока службы

Поскольку у Оборудования неограниченный назначенный срок службы, меры по предотвращению использования по истечению такого срока, не требуются.

10 Демонтаж

Списание и демонтаж оборудования могут быть сделаны только специально обученным и допущенным персоналом от фирмы MAHA, Германия, или ее официального представителя на территории РФ – ООО MAHA Россия.

11 Утилизация

Если Вы собираетесь утилизировать Оборудование, пожалуйста, свяжитесь с вашим региональным дилером MAHA.

12 Содержание Декларации соответствия

МАНА Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co. KG

настоящим заявляет как изготовитель и под свою собственную ответственность гарантирует, что ниженазванные продукты отвечают требованиям безопасности и охраны здоровья, и на стадии проектирования и при производстве, требуемым в соответствии с директивами ЕС.

Эта декларация становится недействительной, если в продукт внесены изменения, которые не были обсуждены и одобрены вышеназванной компанией заранее.

Модель: AL II 2.0 / AL II 2.0 PH
AL II 2.6 / AL II 2.6 PH / AL II 2.6 PH W / AL II 2.6 PH S
AL II 4.0 PH / AL II 2.8 PH W MB / AL II 4.0 PH W MB

Описание: Осевой домкрат; Грузоподъемность 2000 / 2600 / 2800 / 4000 kg

Директивы: 2006/42/ЕС

Стандарты: EN 1494



13 Положение о гарантии

Фирма MAHA, Maschinenbau Haldenwang, предоставляет гарантию и согласна восстанавливать (ремонтировать) или заменять дефектные компоненты бесплатно в течение гарантийного срока при условии, что изделие возвращено на MAHA напрямую или через полномочного представителя MAHA, или изделие отремонтировано и/или установлено уполномоченным специалистом (представителем).

Гарантийное обслуживание и обеспечение гарантийными запасными частями производится силами организации, продавшей оборудование MAHA конечному потребителю, если прочее не оговорено в Договоре поставки оборудования.

Гарантийные обязательства имеют силу в случае:

-оборудование поставлено уполномоченным представителем MAHA, установлено и введено в эксплуатацию уполномоченными специалистами MAHA (или ее представителей). В данном случае инженер MAHA и заказчик подписывают в двустороннем порядке «Акт запуска в эксплуатацию».

-оборудование поставлено уполномоченным представителем MAHA, но установлено и введено в эксплуатацию специалистом заказчика. В этом случае специалист, производивший установку оборудования, и представитель заказчика обязаны заполнить 2 экземпляра «Акт запуска в эксплуатацию» находящегося на двух последних страницах данной инструкции. Один экземпляр после заполнения должен быть переслан в техотдел представительства MAHA в России или ее дилера.

Повреждения оборудования, вызванные:

- заменой деталей оборудования на неоригинальные
- вследствие небрежного обращения с оборудованием
- несоблюдением указаний данной инструкции

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ!

Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда неисправности вызваны:

- неправильным использованием, износом, ремонтом и наладкой, если они произведены несертифицированным специалистом MAHA.
- установкой, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и требований безопасности.

Настоящая гарантия не распространяется на периодическое обслуживание, ремонт или замену частей в связи с их нормальным износом.

Настоящая гарантия не распространяется на аппаратуру с измененным, удаленным, стертым и т.п. серийным номером.

Действие настоящей гарантии не распространяется на детали, обладающие ограниченным сроком использования.

15 Паспорт оборудования

разработан в соответствии с ГОСТ 2.601-2013

Модель, наименование, модификация Оборудования	
Наличие опций	
Серийный (заводской) номер	
Дата изготовления Оборудования	
Декларация о соответствии или Сертификат ТР ТС*	
Поставщик, номер договора поставки, дата продажи	
Организация, осуществившая монтаж/ввод в эксплуатацию	
Дата ввода в эксплуатацию	
Специалист, осуществивший монтаж/ввод в эксплуатацию (Ф.И.О., подпись)	
Владелец оборудования (руководитель, адрес организации)	
С руководством по эксплуатации ознакомлен (подпись)	

* Впишите номер/дату регистрации действующей на дату выпуска Оборудования документа (Декларация о соответствии, Сертификат ТР ТС / Сертификат Соответствия)

1. Гарантия изготовителя

Изготовитель гарантирует работоспособность Оборудования при соблюдении потребителем предписанных данным РЭ условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок эксплуатации, в зависимости от сроков хранения у потребителя, оговаривается при заключении договора поставки.

Дата продажи или отгрузки определяется по товарно-транспортной накладной. Гарантийный срок эксплуатации продлевается в соответствии с условиями договора поставки.

2. Сведения об основных технических характеристиках (свойствах) Оборудования приведены в разделе 2 РЭ ВА3082201-RU
3. Утилизация Оборудования. Обратитесь к разделу 11 РЭ ВА082201-RU